

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO  
FEDERAL  
VI LEGISLATURA  
**ESTENOGRAFIA PARLAMENTARIA**



PRIMER PERIODO DE SESIONES ORDINARIAS  
TERCER AÑO DE EJERCICIO

**VERSIÓN ESTENOGRÁFICA DE LA SESIÓN SOLEMNE**  
**CELEBRADA EL DÍA 30 DE OCTUBRE DE 2014**

*Medalla al Mérito en Artes, Ejecución Musical y Artística 2013*

*Presidencia de la C. Diputada Isabel Priscila Vera Hernández*

---

**(9:50 Horas)**

**LA C. PRESIDENTA DIPUTADA ISABEL PRISCILA VERA HERNÁNDEZ.-** Se instruye a la Secretaría dar cuenta del número de diputados que han registrado su asistencia, a efecto de verificar si existe el quórum legal requerido para iniciar la presente sesión.

**LA C. SECRETARIA DIPUTADA BERTHA ALICIA CARDONA.-** Diputada Presidenta, hay una asistencia de 36 diputados. Hay quórum.

**LA C. PRESIDENTA.-** Se abre la sesión.

Sírvase la Secretaría dar lectura al orden del día.

**LA C. SECRETARIA.-** Por instrucciones de la Presidencia se procede a dar lectura del orden del día.

Orden del día. Sesión Solemne.

1.- Lista de asistencia.

2.- Lectura del orden del día.

3.- Lectura del Acuerdo de la Comisión de Normatividad Legislativa, Estudios y Prácticas Parlamentarias sobre las reglas del formato de la Sesión Solemne a efecto de otorgar las Medallas al Mérito de las Artes, Ejecución Musical y Artística 2013.

4.- Pronunciamiento por parte de la Presidencia de la Comisión de Cultura realizando una semblanza de los galardonados.

5.- Entrega de las Medallas al Mérito en Artes, Ejecución Musical y Artística 2013 por parte de las Comisiones de Gobierno y de Cultura.

6.- Pronunciamiento por parte de los galardonados.

7.- Himno Nacional.

Es cuanto, diputada Presidenta.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias, Secretaria. Proceda la Secretaría a dar lectura a las reglas emitidas por la Comisión de Normatividad Legislativa, Estudios y Prácticas Parlamentarias para la celebración de la presente Sesión Solemne con el fin de otorgar reconocimientos por parte de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, VI Legislatura, a los ciudadanos galardonados con las Medallas al Mérito en Artes, Ejecución Musical y Artística 2013.

**LA C. SECRETARIA.-** Por instrucciones de la Presidencia se procede a dar lectura al acuerdo de referencia.

Reglas del formato de la Sesión Solemne a celebrarse en la fecha y hora que determine la Comisión de Gobierno a efecto de otorgar reconocimientos por parte de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, VI Legislatura, a los ciudadanos galardonados con las Medallas al Mérito en Artes, Ejecución Musical y Artística 2013.

Primera.- La sesión se realizará como Sesión Solemne con el único fin de otorgar la Medalla Medallas al Mérito en Artes a Antonio González Orozco, René Sadot Avilés Fabila, Adolfo Mexiac, Elisa Carrillo Cabrera y Alfredo Nieto Martínez, de conformidad con el dictamen emitido por la Comisión de Cultura de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal.

Segundo.- La sesión se celebrará en la fecha y hora que determine la Comisión de Gobierno en el Salón de Sesiones del Recinto de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal.

Tercera.- La Secretaria de la Mesa Directiva dará lectura a las reglas de formato aprobadas para la celebración de la Sesión Solemne.

Cuarta.- Pronunciamento hasta por 10 minutos por parte del Presidente diputado José Fernando Mercado Guaida, de la Comisión de Cultura, para hacer una semblanza de los galardonados.

Quinta.- Entrega de los reconocimientos por los integrantes de la Comisión de Gobierno y de la Comisión de Cultura y de esta Asamblea Legislativa a los galardonados.

Sexta.- Pronunciamento hasta por 5 minutos por parte de los galardonados en el siguiente orden: Antonio González Orozco, René Sadot Avilés Fabila, Adolfo Mexiac, Elisa Carrillo Cabrera y Alfredo Nieto Martínez.

Séptima.- Durante el desarrollo de la sesión sólo se permitirá hacer uso de la palabra a las personas precisadas en el presente acuerdo.

Octava.- Se entonará el Himno Nacional.

Novena.- La Presidencia de la Mesa Directiva declarará concluida la Sesión Solemne.

Firma la Comisión de Normatividad Legislativa, Estudios y Prácticas Parlamentarias.

Es cuanto, diputada Presidenta.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias, Secretaria. A continuación se cede el uso de la Tribuna a la Presidencia de la Comisión de Cultura con la finalidad de que emita una semblanza sobre la vida y obra de los galardonados. En consecuencia se concede el uso de la Tribuna hasta por 10 minutos al diputado José Fernando Mercado Guaida, Presidente de la Comisión de Cultura.

Les rogaría a todos los presentes ocupar sus lugares a efecto de que el diputado Mercado Guaida emita su mensaje.

**EL C. DIPUTADO JOSÉ FERNANDO MERCADO GUAIDA.-** Con la venia de la Presidencia.

Compañeras y compañeros diputados:

En primer lugar quiero saludar y agradecer la presencia del Secretario de Cultura, Eduardo Vázquez, por supuesto de los galardonados, maestro René Áviles, Adolfo Mexiac, Alfredo Nieto, Antonio González Orozco y la doctora Alicia Cabrera en representación de su hija Elisa Carillo; de los familiares y amigos de los galardonados, de los funcionarios y representaciones de los diversos estados de la República, de la Rectora de la UAM Xochimilco y de nuestros amigos de los medios de comunicación.

Quiero también agradecer a mis compañeros de la Comisión de Cultura, a los diputados Alejandro Piña, Bertha Alicia Cardona, Edgar Borja, Jorge Gaviño, Alberto Cinta y Carlos Hernández Mirón, por su apoyo y trabajo.

Señoras y señores:

En la Asamblea Legislativa del Distrito Federal los 66 diputados y diputadas estamos de fiesta al recibir a cinco artistas que han dejado en alto el nombre de México y de la ciudad en el mundo a través de sus obras. Es precisamente por su amplia trayectoria que los ha hecho merecedores del reconocimiento de la comunidad artística y cultural, así como de la ciudadanía en general, que el día de hoy la Asamblea Legislativa les entrega la Medalla al Mérito en Artes 2013, que es un reconocimiento otorgado por la máxima representación popular de la capital a todos aquellos hombres y mujeres que sobresalen por sus aportaciones al arte y la cultura como producto vivo de nuestra sociedad.

En esta mañana tenemos el honor de reconocer al maestro Antonio González Orozco, muralista mexicano homenajeado en noviembre de 2013 por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes a través del Instituto Nacional de Bellas Artes y por la Lotería Nacional en 2014. Su nombre forma parte de la enciclopedia de México.

Se le reconoce una amplia trayectoria iniciada en la década de 1960 con más de ocho murales ubicados en lugares históricos como el Castillo de Chapultepec, el Hospital de Jesús, la Escuela Nacional de Artes Plásticas y el Acuario de Mazatlán.

Sin lugar a dudas el trabajo de González Orozco que goza de mayor reconocimiento es *Juárez, símbolo de la República contra la intervención francesa*, obra que por más de 17 años formó parte de la portada del libro de historia para quinto de primaria publicado y distribuido de forma gratuita por la Secretaría de Educación Pública a millones de estudiantes de nuestro país.

Al maestro René Áviles Fabila, destacado escritor y periodista quien en 1991 obtuviera el Premio Nacional de Periodismo, y es actualmente profesor investigador de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco. Fue miembro del Sistema Nacional de Creadores entre 1994 y el año 2000, coordinador del Semanario Cultural *El Búho*, del periódico Excélsior, y coordinador de la revista con el mismo nombre; creador del Museo del Escritor de la Ciudad de México. Ha publicado más de 18 obras, destacándose en el ámbito del cuento y la novela. Recientemente reconocido por el Instituto Nacional de Bellas Artes con la Medalla de las Artes, y cuya vida y obra ha tenido como principal inspiración esta ciudad.

El maestro Adolfo Mexiac, pintor y grabador nacido en 1927. El maestro Mexiac se ha dedicado al arte desde la temprana edad de 17 años. Estudió en la Escuela Nacional de Artes de Morelia y en la Academia de San Carlos, participó activamente en la creación de la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM, de la cual fue profesor destacado. Desde la década de 1950 participó en numerosas exposiciones dentro de México y en el extranjero, lo que le condujo a la obtención del primer premio del Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes, en la ciudad de Viena, y el primer lugar otorgado por la Casa de las Américas, en Cuba. Desde el comienzo de su carrera Adolfo Mexiac mostró un gran compromiso con las causas sociales, aportando su obra para la realización de carteles y folletos que formaron parte de campañas gubernamentales de alfabetización y reforestación. Su obra mural se encuentra expuesta en lugares como el Palacio Legislativo de San Lázaro y la Universidad de Colima.

La mundialmente reconocida Elisa Carrillo Cabrera, actualmente primera bailarina del ballet de la Ópera de Berlín en Alemania, se ha convertido en la bailarina mexicana más importante de la actualidad. Estudió en la Escuela de Iniciación Artística del INBA y en la English National Ballet School de Londres,

formó parte del Stuttgart Ballet y del States Ballet de Berlín, ambos en Alemania.

En julio de 2011 fue nombrada Prima Bailarina de la ópera de Berlín y en el año 2012 se realizó un homenaje a su trayectoria por parte de CONACULTA. Actualmente es también embajadora turística del Estado de Nayarit y fue galardonada el pasado 2013 por su participación en el doceavo festival internacional de danza en San Petersburgo, el que mereció un homenaje de parte del Senado de la República por su contribución al arte y a la cultura de México.

Al maestro Alfredo Nieto Martínez, artista plástico y docente de la Escuela Nacional de Artes Plásticas desde hace más de 20 años. Ha realizado y dirigido obras murales a la Universidad Autónoma de Chapingo, la Universidad Nacional Autónoma de México, la Suprema Corte de Justicia de la Nación, la Embajada de México en Cuba, el Centro Cultural Mexiquense y la Escuela Judicial del Estado de México, entre otros. Ha sido reconocido ampliamente por su trayectoria académica por la ENAP y el Instituto Mexiquense de Cultura. Desde 1994 ha realizado numerosas exposiciones y ha participado en varios concursos a nivel nacional.

Estimados maestros:

Con gusto puedo decirles, esta Ciudad a través de su Asamblea Legislativa, reconoce en todos y cada uno de ustedes el talento, la dedicación y la perseverancia que son motivo de orgullo para todos los mexicanos, pero sobre todo para todos los capitalinos.

Finalmente, quiero compartir con todos ustedes las palabras que desde Berlín, Alemania, nos hizo llegar Elisa Carrillo, quien por motivos de trabajo no pudo acompañarnos y al ser la única premiada no presente, me permito citarla. *Quiero en primer término expresar a esta honorable representación popular mi más sentido agradecimiento por la alta distinción que me otorgan con esta presea y al mismo tiempo darles la seguridad de que sabré honrarla. Igualmente expresar mi convicción de que los artistas tenemos la misión de alentar el espíritu de las personas a través de la belleza y la perfección del arte en todas sus manifestaciones y que los tiempos difíciles que hoy vivimos los*

*mexicanos estamos obligados desde nuestra profesión a contribuir en la construcción de soluciones para que las nuevas generaciones de mexicanos vivan en un país más justo y prometedor para todos. Reciban todos un cariñoso saludo desde Berlín y gracias de todo corazón por este importante reconocimiento.* Elisa Carrillo Cabrera.

Es cuanto, diputada Presidenta.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias. Esta Presidencia, a nombre de la Asamblea Legislativa, da la más cordial bienvenida al Secretario de Cultura del Distrito Federal, el maestro Eduardo Vázquez Martín; a la Secretaria de Desarrollo Social del Distrito Federal; a la Directora General Académica de la Asociación Nacional de Universidades de Educación Superior; a la diputada Ruth Zavaleta, al diputado José Antonio Rojo García de Alba, diputado Humberto Alejandro Lugo Guerrero; Magistrado Presidente del Consejo de la Judicatura del Poder Judicial del Estado de México, maestro Barush Delgado Carbajal; al Director General de la Escuela Judicial del Estado de México, magistrado Sergio Javier Medina Peñaloza; a los integrantes del Consejo de la Judicatura del Poder Judicial del Estado de México; integrantes del Consejo Consultivo del Estado de Hidalgo; Presidente Municipal constitucional de Chapantongo, Hidalgo, el señor Eustolio Serafín Benítez Guerrero; al representante de la coordinación de artes visuales del Instituto Nacional de Bellas Artes, Carolina García Torres; Director de Mensaje Gubernamental del Gobierno del Distrito Federal, licenciado Manuel Jiménez Guzmán; Director del Museo Nacional de Historia, doctor Salvador Rueda; Director del Instituto Chihuahuense de la Cultura, arquitecto Fermín Gutiérrez; doctora Elizabeth Fuentes Rojas, directora de la Facultad de Artes de Diseño; al Instituto Nacional de Antropología e Historia, a la SEMARNAT en el Estado de Hidalgo. A todos ellos, sean ustedes bienvenidos a este recinto legislativo.

Se solicita a todos los presentes ponerse de pie y a los integrantes de la Comisión de Gobierno y de la Comisión de Cultura, así como a los galardonados se sirvan pasar al frente de esta Tribuna con la finalidad de llevar a cabo la entrega de los respectivos reconocimientos.

Se solicita pasar al frente al ciudadano Antonio González Orozco.

*(Otorgamiento de Reconocimiento y Medalla)*

**LA C. PRESIDENTA.-** Se solicita pasar al frente al ciudadano René Sadot Avilés Fabila.

*(Otorgamiento de Reconocimiento y Medalla)*

**LA C. PRESIDENTA.-** Se solicita pasar al frente al ciudadano Adolfo Mexiac.

*(Otorgamiento de Reconocimiento y Medalla)*

**LA C. PRESIDENTA.-** Se solicita pasar al frente a la doctora Elisa Cabrera, a nombre de su hija Elisa Carrillo Cabrera.

*(Otorgamiento de Reconocimiento y Medalla)*

**LA C. PRESIDENTA.-** Se solicita pasar al frente al ciudadano Alfredo Nieto Martínez.

*(Otorgamiento de Reconocimiento y Medalla)*

**LA C. PRESIDENTA.-** Muchas gracias. Pueden ocupar sus lugares.

En atención al numeral séptimo de las reglas que norman la presente sesión, se concede el uso de la Tribuna, hasta por cinco minutos, a los ciudadanos galardonados.

En consecuencia tiene el uso de la misma el maestro Antonio González Orozco. Adelante ciudadano.

Le ruego a todos los presentes tomemos nuestro lugar a efecto de que nuestro ciudadano pueda emitir su mensaje con el respeto debido.

**EL C. ANTONIO GONZALEZ OROZCO.-** Señoras y señores:

Por definición toda competencia implica una confrontación para definir al vencedor en alguna disciplina, sin embargo cuando se trata de cuantificar méritos y establecer preeminencias en el terreno de las artes, cuando no existen paradigmas confiables ni reglas fijas, me parece que debe ser tremendamente difícil llegar a consensos satisfactorios en tan retralodizo tema.

Es por esta razón que me sorprende gratamente la decisión adoptada por la Comisión de Cultura de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, en torno a la Presea al Mérito en Artes y aprovecho la ocasión para expresar mi más



sincero reconocimiento a sus integrantes, así como a todos los miembros de esta Asamblea, por la inapreciable distinción y honra que para mí significa el haberme hecho partícipe en esta designación.

Mucho agradezco también y saludo de una manera muy sentida a mis amigos y distinguidas personas que nos han hecho el honor de acompañarnos en esta ocasión.

Muchas gracias.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias, maestro. Se concede el uso de la Tribuna al maestro Adolfo Mexiac. Adelante, maestro.

**EL C. MTRO. ADOLFO MEXIAC.-** Diputado Fernando Mercado Guaida, Presidente de la Comisión de Cultura de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal.

Compañeros galardonados, parientes, amigos y público que nos acompaña:

Todos los mexicanos estamos viviendo días muy difíciles por la inseguridad y la falta de confianza en las instituciones que deberían protegernos a todos y a cada uno de los mexicanos.

En este mundo de confusión y contradicciones, todavía se dan hechos como el actual en el que acepto con una emoción angustiada este reconocimiento que me otorga la Asamblea Legislativa del Distrito Federal por medio de la Comisión de Cultura.

Mi obra refleja momentos históricos de nuestro país. He comprobado que tanto mexicanos como extranjeros se han sentido identificados y han acompañado sus luchas sociales con ella. Tal es el grabado que hice con mis compañeros del taller de gráfica popular para apoyar la huelga de Nueva Rosita y Cloete en los años 50 y el grabado de libertad de expresión que desde el 68 hasta la fecha ha sido retomado por muchos jóvenes y organizaciones para representar su angustia ante la represión y su derecho a tener voz.

Doy las gracias a quienes me propusieron para este galardón, como a los mexicanos que votaron por mi persona; a mi esposa por su apoyo, a mis familiares y amigos que me acompañan y al público en general.

Felicito a los compañeros que el día de hoy son galardonados. Este tipo de reconocimiento me parece de gran estímulo para seguir trabajando y luchando por las causas justas a través del arte. Que viva la libertad de expresión.

Muchas gracias.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias, se concede el uso de la Tribuna al maestro Alfredo Nieto Martínez. Adelante.

**EL C. MTRO. ALFREDO NIETO MARTINEZ.-** Muchas gracias.

Quisiera primeramente dar las gracias a la Asamblea por esta distinción. Es para nosotros personalmente un honor y nos obliga a responder a estos reconocimientos.

Por supuesto dar las gracias a todas las instituciones que hicieron el favor de apoyarme y a todos los presentes.

Solamente decir que como siempre dedico esto a dos personas muy importantes, a mi hijo y a un maestro, el maestro Nishizawa que también tiene poco que falleció y es un honor poder recordar su nombre aquí frente a esta Tribuna.

Muchas gracias.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias. Tiene el uso de la tribuna el maestro René Sadot Avilés Fabila.

**EL C. MTRO. RENÉ SADOT AVILÉS FABILA.-** El cuerpo legislativo de la Ciudad Capital, una inmensa y compleja urbe, Capital de un gran país, tiene un enorme peso y sus acciones políticas o culturales no pasan desapercibidas en el resto de la patria. Pensemos algo más, es un recinto plural y democrático en donde toman decisiones que afectan a millones de capitalinos.

Es uno de los ejes claves de la Ciudad de México y esta megalópolis con frecuencia sacude la República entera. Es el centro de los poderes y el sitio donde están las más prestigiadas instituciones.

Su historia es asimismo fascinante. Asentada sobre la Capital de antiguo Reino Azteca es ahora el punto clave del país en su conjunto. No es sin embargo un lugar sólo destinado a quienes nacimos como yo aquí, su generosidad es

proverbial y acaso única. La mayoría de sus gobernantes han provenido de otros puntos del país.

No debemos olvidar nunca que México no es un pueblo atrasado en materia de arte. Sus pintores, cantantes, escritores y bailarines nos han dado grandeza. La globalización llega con nuevos y brutales desafíos, entre ellos el menor aprecio por las bellas artes ante la apabullante diversión de corte televisivo, de ahí la necesidad de acudir a la reciente obra de Vargas Llosa *La Civilización del Espectáculo*, donde se queja de cómo los gobiernos de pronto se inclinan ante algo que no requiere ningún apoyo, la diversión frívola, y deja de lado las artes que en estos tiempos sí ameritan el decidido soporte oficial, sobre todo en un país que tiene una larga tradición de sostén a las artes, aunque es frecuente encontrar al artista que apenas requirió un moderno mecenazgo.

Recibimos la Medalla al Mérito Artístico 2013 la bailarina Elisa Carrillo Cabrera, los artistas plásticos Adolfo Mexiac, Antonio González Orozco, Alfredo Nieto y yo, René Avilés Fabila, literato. Estoy seguro de no mentir si afirmo que todos nos sentimos conmovidos. Mirando el trabajo de mis compañeros es evidente que la selección fue juiciosa y razonada.

Sin duda para la Asamblea Legislativa del Distrito Federal y para nosotros los galardonados es un día festivo, pero ello no debe impedirnos meditar acerca de lo que ocurre en nuestro país y sumarnos a las exigencias de la sociedad para que cesen las agresiones contra los jóvenes estudiantes, se ponga freno al crimen organizado y busquemos juntos nuevas rutas de desarrollo material más justas y equilibradas, una democracia real y partidos que en efecto representen los sentimientos de la Nación. Al lado brutal que padecemos debemos ofrecerle, como en estos momentos, el lado hermoso de la cultura, es una forma de frenar la violencia.

En mi caso el premio imagino que me es otorgado porque todos mis libros, novelas, cuentos y obras autobiográficas transcurren en la Ciudad de México. A pesar de haber vivido largas temporadas en el extranjero, mi centro de acción es la urbe donde nací. Estoy aquí como resultado de la propuesta de la doctora Patricia Alfaro Moctezuma, Rectora de la UAM Xochimilco, mi casa de trabajo.

Me siento muy bien acompañado, orgulloso de mis compañeros. Imagino que todos coincidimos en insistir que el Estado en sus distintos niveles y grados de composición debe mantener la costumbre de estimular las artes y la cultura, es parte fundamental de su trabajo.

Aristóteles le señalaba al poder en su obra *La Política* la importancia de estimular las artes. No hay grandes naciones que hayan prescindido de la educación y la cultura.

En los llamados Estados de Bienestar, Finlandia por ejemplo, los dirigentes políticos señalan que la clave de su éxito está en la educación y la cultura.

México debe hacer suya esa misma idea para sortear los graves problemas del desarrollo interno y así como para resolver los enigmas que le propone una globalización más forzada que natural. Finalmente es la grandiosa idea que tuvieron Justo Sierra, José Vasconcelos, Jaime Torres Bodet y Agustín Yáñez.

Los galardonados por 2013, que hoy en este complejo año recibimos la Medalla al Mérito Artístico, nos sentimos honrados sí, pero también la Asamblea Legislativa del Distrito Federal debe sentir igual emoción al distinguir a mexicanos que han trabajado con intensidad para enriquecer a la cultura nacional.

Gracias.

**LA C. PRESIDENTA.-** Gracias, maestro. A continuación se procede a entonar el Himno Nacional, por lo que se les solicita a todos los presentes ponerse de pie.

*(Entonación del Himno Nacional)*

**LA C. PRESIDENTA DIPUTADA ISABEL PRISCILA VERA HERNÁNDEZ.-** Gracias. Pueden sentarse.

Insértese el acta de la presente Sesión Solemne en el Diario de los Debates.

Se levanta la sesión y se solicita a los diputados permanecer en su curul para dar inicio a la sesión ordinaria programada para esta misma fecha.

**(10:20 Horas)**

